



HOVERJACK®

Levage pneumatique du patient

Manuel d'utilisation










Visitez www.HoverMatt.com pour les informations en d'autres langues

TABLE DES MATIÈRES

Référence des symboles	2
Utilisation prévue et précautions	3
Identification de la pièce - lève-patient pneumatique HoverJack®	4
Mode d'emploi.....	5
Spécifications du produit / Accessoires requis	6
Identification de la pièce - Alimentation en air HT-Air®	7
Fonctions du clavier HT-Air®	7
Dispositifs d'alimentation en air Air200G/Air400G.....	7
Nettoyage et entretien préventif.....	8
Retours et réparations.....	9

Référence des symboles

	MARQUAGE DE CONFORMITÉ CE		MODE D'EMPLOI
	MARQUAGE DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI		GARDER AU SEC
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ		SANS LATEX
	PERSONNE RESPONSABLE POUR LE ROYAUME-UNI		FABRICANT
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN SUISSE		DATE DE FABRICATION
	MISE EN GARDE / AVERTISSEMENT		DISPOSITIF MÉDICAL
	NETTOYAGE MANUEL		NUMÉRO DE MODÈLE
	IMPORTATEUR		NUMÉRO DE SÉRIE
	MISE AU REBUT		NE PAS LAVER
	BOUCLER LA SANGLE DE DU PATIENT		IDENTIFIANT DE DISPOSITIF UNIQUE
	EXTRÉMITÉ DU PIED		LIMITE DE POIDS DU PATIENT



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit répond aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745).

Utilisation prévue et précautions

UTILISATION PRÉVUE

En cas de chute d'un patient, le lève-patient pneumatique HoverJack® permet de soulever le patient en position allongée du sol au lit ou à la hauteur de la civière, en utilisant l'alimentation en air HoverTech pour gonfler chacune des quatre chambres.

INDICATIONS

- Les patients incapables de participer à leur propre levage vertical, comme à la suite d'une chute.
- Les patients dont le poids ou la circonférence présentent un risque potentiel pour la santé des soignants chargés du levage ou du déplacement desdits patients.
- Compatible CRP lorsqu'il est entièrement gonflé.

CONTRE-INDICATIONS

- Les patients qui présentent des fractures thoraciques, cervicales ou lombaires jugées instables ne doivent pas utiliser le HoverJack, à moins qu'une décision clinique n'ait été prise par votre établissement.

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins de longue durée ou prolongés.

PRÉCAUTIONS

- Ne fixez pas les sangles de sécurité du patient tant que le HoverJack n'est pas complètement gonflé à la hauteur désirée.
- Assurez-vous que les sangles de sécurité du patient sont sécurisées avant le déplacement.
- N'utilisez jamais les sangles de sécurité du patient pour tirer le HoverJack, car elles pourraient se déchirer.
- Déplacez le HoverJack à l'aide des poignées de transport situées le long du périmètre supérieur.
- Lorsque vous déplacez un patient sur le HoverJack gonflé, soyez prudent(e)(s) et déplacez-vous lentement.

- Des soignants supplémentaires sont recommandés lors du déplacement d'un patient de plus de 350 lb / 158,757 kg.
- Ne tentez jamais de déplacer un patient sur un HoverJack non gonflé.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur un HoverJack gonflé.
- Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel.
- N'utilisez que des pièces jointes et/ou des accessoires autorisés par HoverTech.

AVERTISSEMENTS / ATTENTION

- Au moins deux soignants doivent être présents lors de l'utilisation du dispositif AirWedge.
- Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
- Reportez-vous aux manuels d'utilisation spécifiques aux produits pour obtenir des instructions d'utilisation supplémentaires.

PRÉCAUTIONS - DISPOSITIF D'ALIMENTATION EN AIR HOVERTECH

- N'est pas destiné à être utilisé en présence d'anesthésiques inflammables ou dans une chambre hyperbare ou une tente à oxygène.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun danger.
- Évitez de bloquer les prises d'air du dispositif de l'alimentation en air de HoverTech.



Évitez les chocs électriques. N'ouvrez pas le dispositif de l'alimentation en air.

Remarque : Il existe deux versions du lève-patient pneumatique HoverJack®



SÉPAREZ LES VALVES DE GONFLAGE/DÉGONFLAGE.

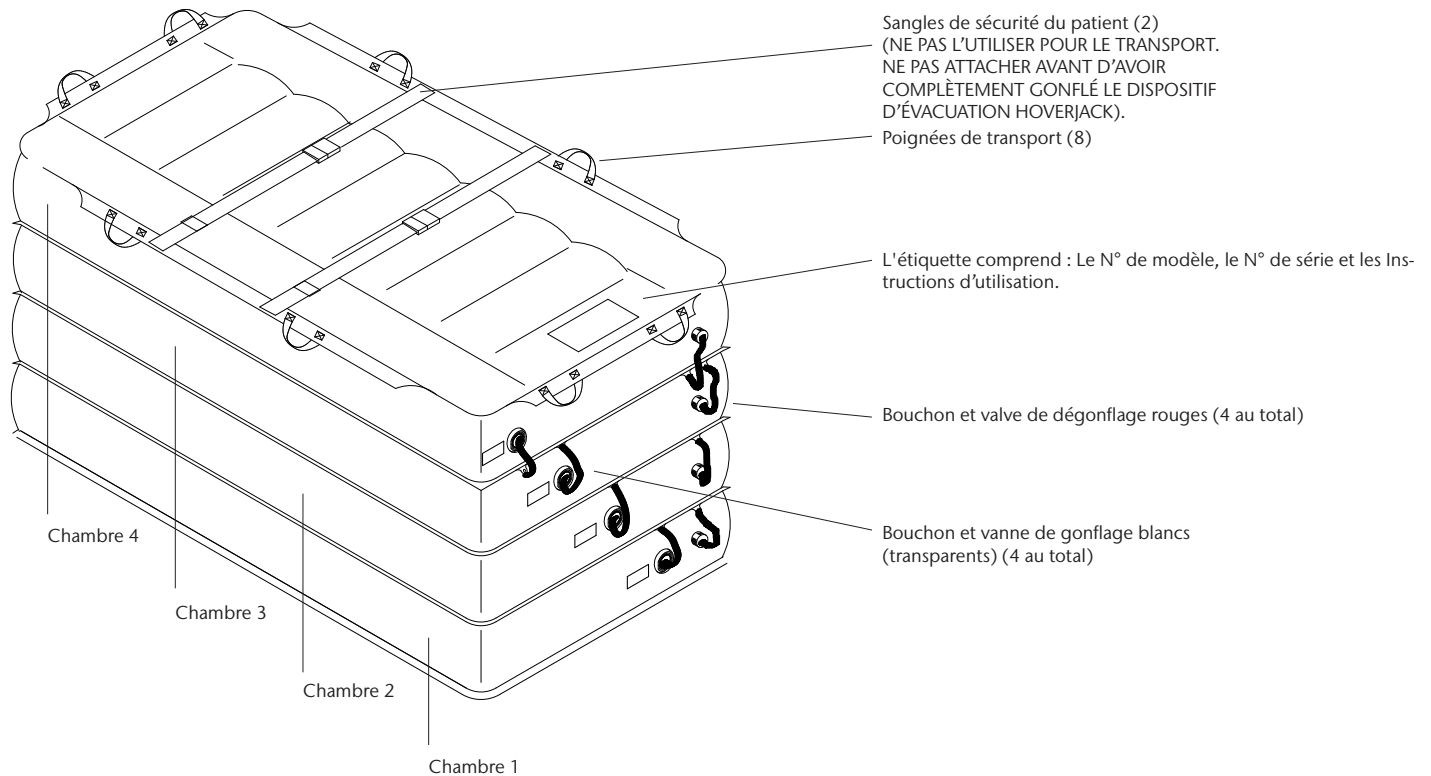
[Fab. avant 6/2023]



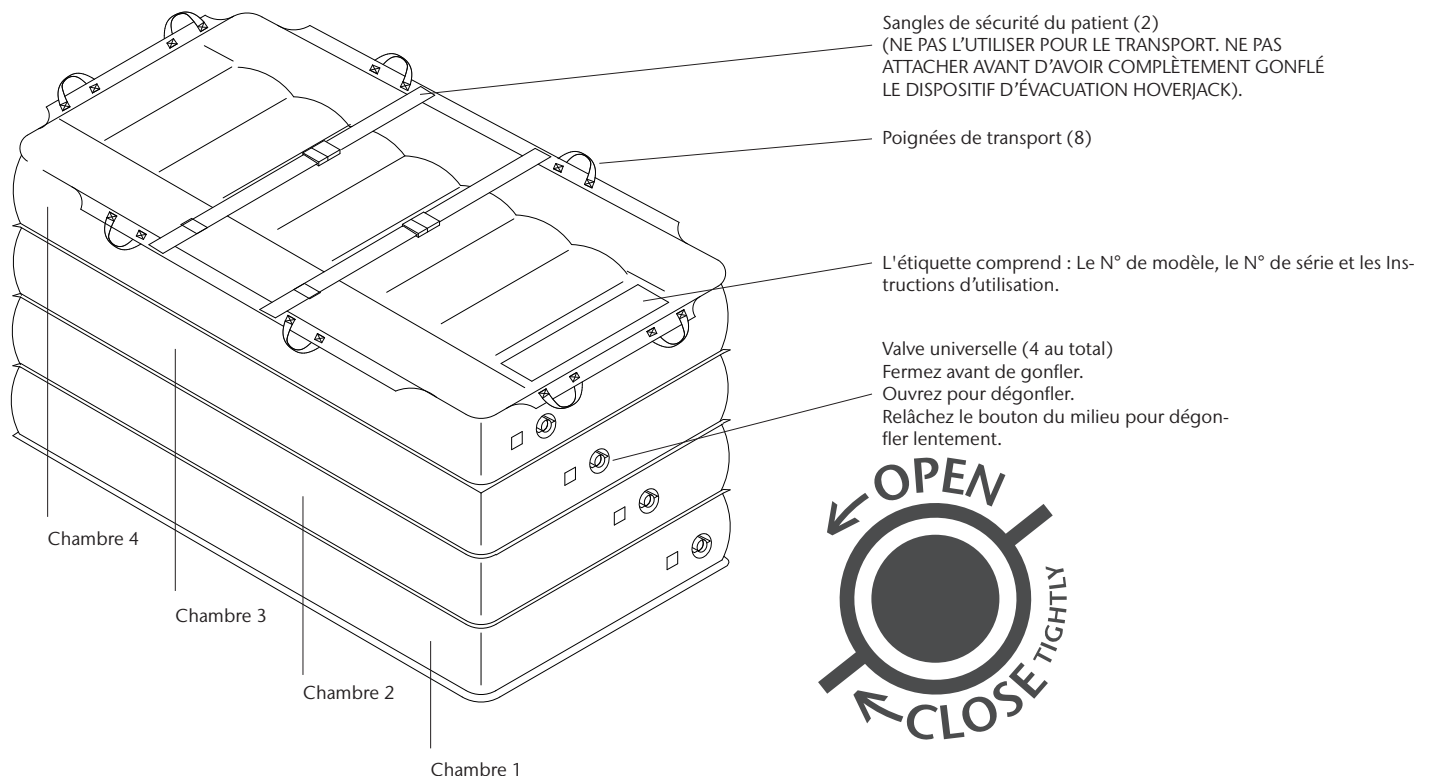
VALVES UNIVERSELLES.

[Fab. après 6/2023]

Identification de la pièce - lève-patient pneumatique HoverJack® [Fab. avant 6/2023]



Identification de la pièce - lève-patient pneumatique HoverJack® [Fabriqué après 6/2023]



Mode d'emploi - Lève-patient pneumatique HoverJack® [Fabriqué avant 6/2023]

1. Placez le HoverJack sur le sol, à côté du patient, en vous assurant que la chambre à valve n° 4 est sur le dessus et que la chambre à valve n° 1 est contre le sol.
2. Assurez-vous que toutes les vannes de dégonflement aux bouchons rouges sont fermées hermétiquement.
3. Déplacez en bloc le patient sur le HoverJack dégonflé et positionnez le patient avec les pieds à l'extrémité de la vanne à l'endroit indiqué. Le patient peut être placé sur le HoverJack à l'aide du système de transfert d'air HoverMatt® (voir le manuel HoverMatt pour les instructions). Si le HoverMatt est utilisé, assurez-vous que le HoverMatt et le patient sont correctement centrés sur le HoverJack. Dégonflez toujours le HoverMatt avant de gonfler le HoverJack.
4. Au moins deux soignants doivent être présents lors de l'utilisation du dispositif AirWedge.
5. Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
6. Branchez le cordon du dispositif de l'alimentation en air HoverTech sur une prise électrique.
7. Le soignant à l'extrémité du pied active l'alimentation en air de HoverTech pour lancer le flux d'air.
8. Pour commencer le gonflage, maintenez le tuyau contre la vanne d'entrée n° 1 du HoverJack. (valve la plus proche du sol)
9. Lorsqu'il est complètement gonflé, retirez le tuyau. La vanne se fermera automatiquement, maintenant la chambre gonflée.
10. En utilisant le même processus : Passez aux valves n° 2, n° 3 et n° 4 dans cet ordre ou jusqu'à ce que le HoverJack atteigne la hauteur désirée.
11. Bouclez les sangles de sécurité du patient.
12. Coupez l'alimentation en air de HoverTech et fixez les bouchons de vanne, si nécessaire.
13. Déplacez le HoverJack à l'emplacement souhaité.
14. En cas de transfert du patient du HoverJack sur une surface adjacente, débouclez les sangles de sécurité du patient.
15. S'il est nécessaire d'abaisser le patient, évacuez l'air en ouvrant la valve de dégonflage rouge la plus haute n° 4. Lorsque la chambre n° 4 est complètement dégonflée, déplacez-vous successivement vers le bas pour dégonfler complètement le HoverJack.



LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ.



NE RELÂCHEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS LORSQUE VOUS ABAISSEZ LE PATIENT.

Mode d'emploi - Lève-patient pneumatique HoverJack® [Fabriqué après 6/2023]

1. Placez le HoverJack sur le sol, à côté du patient, en vous assurant que la chambre à valve n° 4 est sur le dessus et que la chambre à valve n° 1 est contre le sol.
2. Vérifiez que les valves sont fermées AVANT DE GONFLER.
3. Retourner le patient sur le dispositif HoverJack dégonflé avec les pieds du côté de la valve. Le patient peut être placé sur le HoverJack à l'aide du système de transfert d'air HoverMatt® (voir le manuel HoverMatt pour les instructions). Si le HoverMatt est utilisé, assurez-vous que le HoverMatt et le patient sont correctement centrés sur le HoverJack. Dégonflez toujours le HoverMatt avant de gonfler le HoverJack.
4. Au moins deux soignants doivent être présents lors de l'utilisation du dispositif AirWedge.
5. Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
6. Branchez le cordon du dispositif de l'alimentation en air HoverTech sur une prise électrique.
7. Le soignant à l'extrémité du pied active l'alimentation en air de HoverTech pour lancer le flux d'air.
8. Pour commencer le gonflage, maintenez le tuyau contre la valve d'entrée n° 1 du HoverJack. (valve la plus proche du sol)
9. Lorsqu'il est complètement gonflé, retirez le tuyau. La chambre reste gonflée.
10. En utilisant le même processus : Passez aux valves n° 2, n° 3 et n° 4 dans cet ordre ou jusqu'à ce que le HoverJack atteigne la hauteur désirée.
11. Bouclez les sangles de sécurité du patient.
12. Activez l'alimentation en air HoverTech.
13. Déplacez le HoverJack à l'emplacement souhaité.
14. En cas de transfert du patient du HoverJack sur une surface adjacente, débouclez les sangles de sécurité du patient.
15. S'il s'avère nécessaire d'abaisser le patient, dégazez l'air en ouvrant la valve la plus haute. Lorsque la chambre est complètement dégonflée, déplacez-vous successivement vers le bas pour dégonfler complètement. Relâchez le bouton du milieu pour dégonfler lentement.



LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ.



NE RELÂCHEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS LORSQUE VOUS ABAISSEZ LE PATIENT.

Spécifications du produit / Accessoires requis

Matériau :	Matériau du dessus : Nylon oxford Matériau du dessous : Teflon®
Fabrication :	Soudé par RF
Largeur :	32 po (81 cm) ou 39 po (99 cm)
Longueur :	72" (183 cm) ou 77" (196 cm)
Hauteur :	30 po (76 cm) gonflé [chaque chambre 7 1/2 po (19 cm)]

N° de modèle : HJ3202T

N° de modèle : HJ3902T



Limite de poids : 1200 lb (544 kg)

ACCESSOIRE REQUIS :

N° de modèle : HTAIR1200 (version pour l'Amérique du Nord) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

N° de modèle : HTAIR2300 (version européenne) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

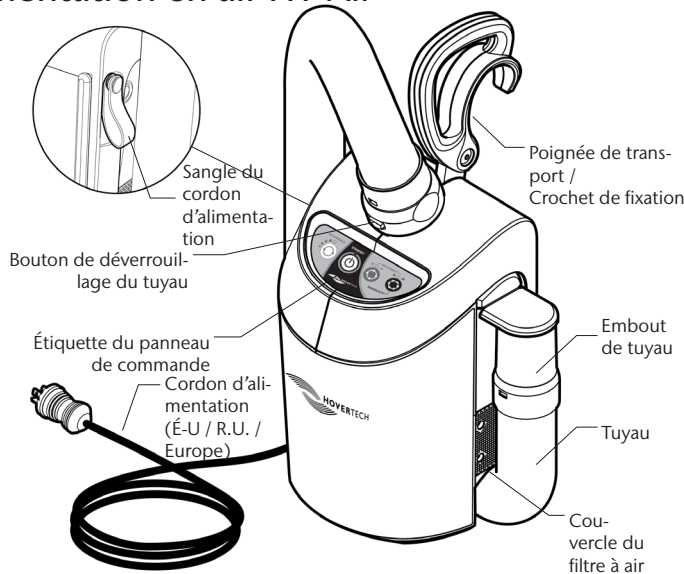
N° de modèle : HTAIR1000 (version japonaise) – 100 V~, 50/60 Hz, 12,5 A

N° de modèle : HTAIR2356 (version coréenne) – 230 V~, 50/60 Hz, 6 A

N° de modèle : Air200G (800 W) (version pour l'Amérique du Nord) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

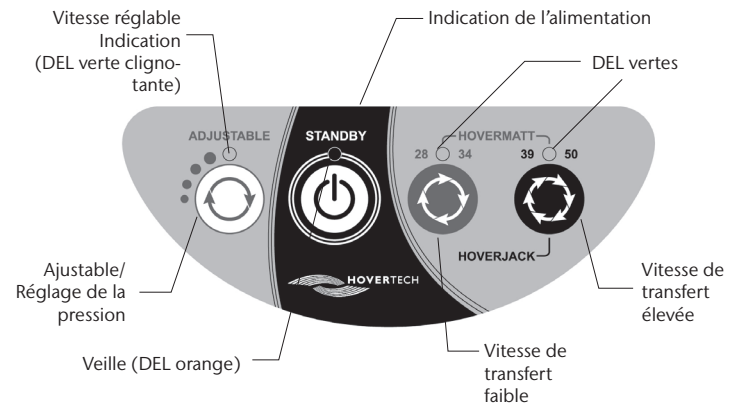
N° de modèle : Air400G (1100 W) (version pour l'Amérique du Nord) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

Identification de la pièce - Dispositif d'alimentation en air HT-Air®



AVERTISSEMENT : Le HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations en CC. Le dispositif HT-Air ne doit pas être utilisé avec le chariot de batterie Hoverjack.

Fonctions du clavier HT-Air®



RÉGLABLE : À utiliser avec les dispositifs de positionnement HoverTech à assistance pneumatique. Il existe quatre paramètres différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le taux de gonflage. Le voyant DEL vert qui clignote indiquera la vitesse de gonflage par le nombre de clignotements (c.-à-d. deux clignotements correspondent à la deuxième vitesse de gonflage).

Tous les paramètres de la plage ADJUSTABLE (RÉGLABLE) sont nettement inférieurs aux paramètres de HoverMatt et de HoverJack. La fonction ADJUSTABLE (RÉGLABLE) ne doit pas être utilisée pour le transfert.

Le paramètre RÉGLABLE est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur les appareils HoverTech à assistance pneumatique et pour habituer progressivement le patient timide ou souffrant de douleur due à la fois au son et à la fonctionnalité des appareils gonflés.



STANDBY (VEILLE) : Utilisé pour arrêter le gonflage / le flux d'air (le voyant DEL orange indique le mode STANDBY [VEILLE]).



HOVERMATT 28/34 : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 28 po et de 34 po.



HOVERMATT 39/50 et HOVERJACK : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 39 po et de 50 po et les modèles Hoverjack de 32 po et de 39 po.

Dispositifs d'alimentation en air Air200G / Air400G

Si vous utilisez les dispositifs d'alimentation en air Air200G ou Air400G de HoverTech, appuyez sur le bouton gris sur le dessus de la cartouche pour lancer le flux d'air. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter le flux d'air.

Nettoyage et entretien

OPTION 1 - INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU HOVERJACK

Entre les utilisations du patient, le HoverJack doit être essuyé avec une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection de l'équipement médical. Une solution javellisante 10:1 (10 parties d'eau : une partie d'eau de Javel) ou des lingettes désinfectantes peuvent également être utilisées. **REMARQUE** : Le nettoyage avec une solution d'eau de Javel peut décolorer le tissu.

Enlevez d'abord toute saleté visible, puis nettoyez la zone en fonction du temps d'imprégnation et du niveau de saturation recommandés par le fabricant du produit de nettoyage. Une brosse à récurer douce peut également être utilisée sur la zone affectée, si nécessaire, pour faciliter la pénétration du matériau HoverJack.

OPTION 2 - LAVAGE DU HOVERJACK

1. Vérifiez que le dispositif HoverJack est complètement gonflé avec toutes les valves et/ou les bouchons parfaitement fermés.
2. À l'aide de savon et d'eau (température maximale de l'eau 160 ° F) et d'une brosse à récurer, frottez délicatement le HoverJack souillé pour éliminer toute charge biologique.
3. Rincez complètement le HoverJack - **REMARQUE** : Laissez le moins d'eau possible atteindre l'extrémité avec les bouchons dessus.
4. Placez le HoverJack sur l'extrémité, les valves vers le bas pour vidanger autant d'eau que possible. Laissez le dans cette position pour le permettre de sécher complètement avant de le ranger.



Ne lavez pas le HoverJack dans une machine à laver.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Le HoverJack doit être inspecté périodiquement pour s'assurer que :

- Toutes les sangles de sécurité du patient sont attachées.
- Les poignées de transfert sont toutes fixées.
- Tous les fermoirs sont intacts et en bon état.
- Il n'y a pas de crevaisons ou de déchirements.

Dispositifs HoverJack avec valves de gonflage/dégonflage séparées :

- Les valves de gonflage sont auto scellant sans signes de fuites
- Toutes les valves de dégonflage sont équipées d'un bouchon rouge.
- Les bouchons rouges sont intacts.

Dispositifs HoverJack avec valves universelles :

- Les valves universelles s'ouvrent complètement et se ferment parfaitement

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE L'ALIMENTATION EN AIR

Voir le manuel du dispositif de l'alimentation en air pour référence.

REMARQUE : VÉRIFIEZ LES DIRECTIVES LOCALES / NATIONALES / FÉDÉRALES / INTERNATIONALES AVANT LA MISE AU REBUT.

Transport et entreposage

Ce produit ne nécessite aucune condition d'entreposage particulières

Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise.

Veuillez appeler le (800) 471-2776 et demander à un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un retard dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech
À l'attention de : N° RGA _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

Pour les entreprises européennes, les produits doivent être renvoyés à :



À l'attention de : N° RGA _____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Suède

Pour les garanties des produits, veuillez vous rendre sur notre site Web :
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

*Ces produits sont conformes aux normes applicables
aux produits de la classe 1 conformément au
règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.*



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, PAYS-BAS.

www.cepartner4u.com



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En cas d'événement indésirable causé par le dispositif, les problèmes doivent être signalés à notre représentant autorisé. Notre représentant transmettra les informations au fabricant.



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com